



Hiemelse toilette mèt Vastelaovend

De Gemeinte en de Samewèrkende Horeca Mestreech koume mèt 'nen ultieme zat um de Vastelaovend in Mestreech veur vierders en bezeukers kwallitief te verbetere. Mèt 't concep 'Hiemelse toilette' wèlle zie de oongemake vaan wèldplasse en zwijnerij op toilette te lief goon.

E bezeuk aon de toilette mèt de Vastelaovend is, veural veur de vrouweleke vierders, op väöl plaochte 'ne riechtege survival-toch door pratsj vaan pepier, confetti, boa's en aander verlore attribute.

Veer hove uuch neet te vertèlle wie dat geit, meh doen 't toch: Wiemelentere steiste in 'ne väölstre werme kaffee mèt d'n drei laoge kleier euverein te wachte op 'nen druge brèl en genög pepier. Wat in werkeleheid altied tegevèlt. Biste oetindelek aon de beurt, daan beginjt 't gesjaravel um al die kleier oet te kriege in e hökske boeste d'n koont koelek kins kiere. Um es lèste bij zoe'ne laammeker 'nen have euro aof te rekene, want die 'zit hei och neet veur nik's'.

En dat is noe verleien tied. Zègk

mer adie tege veiseleke sanitair stopplaotse en maak kinnes mèt de 'Hiemelse toilette'. Vaanaof de vriedag veur Vastelaovend vint g'r op de Vriethof, de Merret, 't Slevrouweplein en de Kesselskade e woer perredies veur eure sanitaire stop.

'n Boetegewoen sanitair oaas in alle vastelaovendsdrökde. Mèt good opgeleide, vrunteleke en gecertificeerde toiletjuffrouw die zörge tot de toilette zoe zuver zien totste bekans vaan de groond kins ete. Wat euve-regens neet de bedoeling is.

De toilette zien veur manslui, vrouwlui en ederein dee ziech mèt get aanders identificeert. Ruim opgezat en zoonder dörpels, boedoorn ouch de lui die slech ter bein zien welkom zien. En ouch aon de awvers mèt jong kinder is gedach; dao is e speciaol kemerke um kinder te verzuvere, e fleske mèlk of 'n hepke op te werme én um op 't gemaak te vore of te kolve.

Meh, dat is nog neet al. Me kint hei och terech veur luxe extra's, wie 'n oetgebreide collectie lochverfrissers, werm hand-deukskes, veurverwermde brè-

lle, 'nen Airfryer en oontspannende meziek in eder cabien.

"Veer geluive tot ederein rech heet op 'nen oontspanne, propele en comfortabele sanitaire stop in die drökke daog. Dit initiatief maak vaan e bezeuk aon 't toilet 'n woer veraoseming. 't Is bekans 'n hoegtepunt op ziech-zelf!", aldus de gemeente.

Samewerkende Horeca Mestreech: "Lèt op eus wäörd;

me heet nog noets zoe luxe toiletbezoek gehad mèt de Vastelaovend. Me veult ziech nog sjoldeg um nao boete te

goon en weer deil te numme aon de georganiseerde chaos dee Vastelaovend hèt."

En dat allemaol tege 'ne sjappeleke pries, want 't leve mèt de Vastelaovend is al deur genög. e Bezeuk aon 't toilet veur 'n grote zoewie veur 'n klein kemissie kos €1,00 per kier. 'n Daagkaart

kos €7,50. 'ne Passepartout ('De Plas Partout') veur de 3 daog kos €11,00.

Daagkaarte en passegpartouts zien vaanaof 1 fibberwarie te koup bij 't Gemeintelokèt in Mosae Forum en d'n Uitbalie van d'n Theater aon 't Vriethof. Aofhole kin zoonder aofspraak te make. De ierste 50 lui kriege 'ne bougie mèt e reukske kedo, um thoes al in de sfeer te koume.



Colofon

D'n Tempeleer is de Vastelaovendsgezèt van "De Tempeleers" um te ammesere en te toeke, oetgebrach onder responsabiliteit vaan de PR-kemissie.

Dit is de 77e editie en weurt in 'n oplaog van 25.000 exemplare verspreid euver 'n aontal aofgiftepunte in Mestreech.

D'n Tempeleer is meugelek gemaak door eus genereuze adverteerders, die hei mèt och de vastelaovendsorganisatie steune.

Acquisitie: Financieel Kemissie De Tempeleers: Imriet Habets, Gaston Schoonbrood, Rudy Ceulemans en Lloyd Borgers

Produktie: Mediahuis Noord, Leeuwarden
Foto's: Arsjeif Tempeleers/Hans Hollanders

Tekscorrectie: Veldeke Kink Mestreech: Hortense Brounts, Roelf Welkenhuizen en Carlo Schrijnemaekers

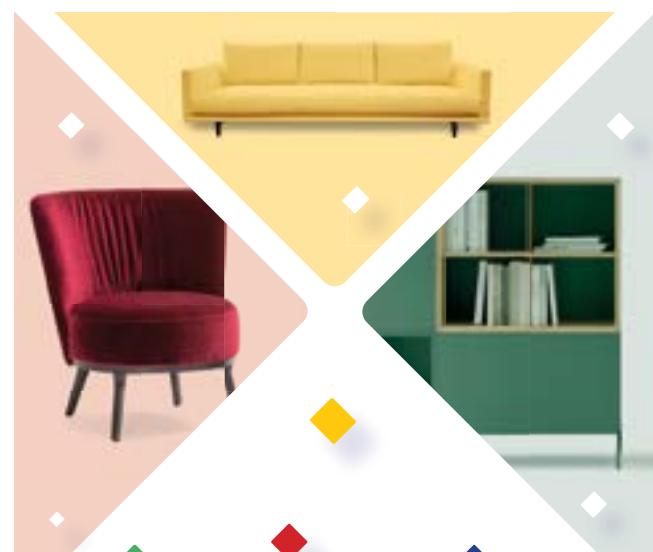
Opmaak, tekste en tekeninge: 't Geheim Sjrijvers- en teikeneerscollectief en andere die wijer anoniem blieve.

Möpke

Frans lòp 's aovends zaat euver straat. Weurt heer aongehawwe door de govie. Zeet de govie: "Boe gaot geer nao touw, me-

nier?" Zeet Frans: "Iech bin onderweeg nao de cursus 'De gevolge vaan alcoholmisbruuk.' Zeet de govie: "En wee gief dat daan midde in de nach?" "Mien vrouw", zeet Frans.

RECLAM



Recensie: Crois de Veau

Koelek bekoume vaan 't succes vaan de crompouce ('ne Croissant mèt 't raoz läogske en de roum vaan 'n tomouce), lanceert de Mestreechse slachter Wevers op Sint Pieter 'n nui raasj: de Crois de Veau. 'ne Croissant mèt tête de veau.

En meteine e succès. Want ze zien neet aan te sleipe. Dus is d'n Tempeleer veur uuch goon preuve. En dat hobbé v'r geweite. Vaan 't pelitieburo tot aan de zaak op de Glacisweeg stoonte v'r tösse alle influencers in

de rij. Wie v'r eindeleken aan de beurt waore, bleek 't 't mie es weerd te zien.

Zoe gaw totste drin bits, biste verkoch, en kinstie ouch d'n sjoun weggoeje. Want wie v'r drin bete, sodemieterde 't eike detössenoet en leep us de hëlf van d'n tête de veau euver eus sjun.

Meh, wie 'nen echten influencer, hobbé v'r metein 'ne foto gemaak en dee op Instagram gezat. Rizzeltaot: 100 likes en 2 berichte droorder: eint vaan mien ma ("Höbsté d'n han gewasse veur 't ete?") en

eint vaan miechself ('Sjeke foto! Gooje fotograaf!'). Alles veur de likes!

Enfin, de Crois de Veau is wat me nudeg heet es ontbijt op 'ne sjöne zoondagmörge mèt d' Vastelaovend.

Es-ofste op 'n terras vaan 'ne Pariese bistro e petit dejuner én tegeliekertied 'nen diner geneets. De bis metein veerdege veur die drei daog.

Daorum geve veer veur de Croix de Veau vaan Wevers 4 stare. Perficia!



Joyeus sjievel

De Tempeleers hobbé weer 'n gooij locatie veur 't Prinsesbal gevonden: 't MECC. Veurwat dit zoe good pas? Bij dit prinsesbal koume ouch alle aajd-stadsprinsse en die hobbé daan de ruimte en kinne ziech get aofzundere vaan dee helle meziek. Daan kinne ze ouch get klasjenere oondrein. Meh die trappe daan veur de joyeuse entree, vraog



Geisteleke in gesprek mèt d'n hoond

Es iech diech toch neet had, Okkie. Daan waor iech al lang naor Roeme verhuis. Wat kin me hei in dat bedoomp stedsje aon de Maos 'ne mins 't wiewater law make. 's Aoves praat iech dan wel mèt Slivvenhier, miestal vlak nao "Beau", meh dat is aanders. Nein ech, dien trouw ouge, nate neus en heerleke vach geve m'ch dat werm thoesgeveul wat iech in mien parochie zoe mis.

Num noe dat mins wat miech al maonde aon 't bekroope is um in de Stadspercessie get aanders te drage. Die taatsj is sinds e jaor vegan of zoegte en dat verdreug ziech neet mèt 't drage vaan 't gebeet vaan Sint-Servaos. Dat gief häör sjenvraoje de ganse rót. Iech hób al honderd kier gezag tot veer niks met die moderniteite hobbé, meh veural mèt 't relizieus herdinke, de historie vaan dit stedsje.

En daan häör ingeving um mèt iPads in de percessie te loupe in plaoits van pepèrre partiture. 't Volk langs de rót moet 'm daan waarsjouwe tot de res is blieve stélstoan. Iech hób mèt 'm ge-

Daan zouwe de lui langs de rót via 'he link kinne mètzinge mèt de meziek of ziech beie. En daan tössoedoor, bij loker in de stoet, zuut me op de iPad reclames veur bougies vaan Slevrouw, wierouk vaan de Sint-Mathijs en sjoun vaan Maison Louis.

Okkie, die zuut ze vlege. Of bin iech noe zoe 'ne vreiseleke mins? Tot ze mer nao de nöndezju loupe met dat geënsel eder vergadering.

Meh 't is neet allein Batman mèt mantel en gebeet. Nein, ouch deen awwe bubbelerdee amper nog get zuut. Um de haverklap brik 'r haos de nek euver e steinsje wat oetstik. Iech weet neet wiewäöl vaan die glaze bougiehawwers heer al heet laote valle. Heer huurt geine nöndezju mie en lòp soms veerteg meter allein veur de res oet. 't Volk langs de rót moet 'm daan waarsjouwe tot de res is blieve stélstoan. Iech hób mèt 'm ge-

sproke, meh heer wèlt doorgoon tot aon zienen doed. Iech praat dao dus ederen avond euver mèt Slivvenhier. Hopelek kiep 'r gaw um, deen awwe zeikbeer.

Okkie, zègk noe zelvers. Iech bin toch neet dweers of dwingend, hè? Iech perbeer allein mer 't niveau vaan 't praktizerend geluive op peil te hawwe, wat pas bij de grandeur vaan dit stedsje mèt zien kathedraole en basilica's.

Meh wat m'ch pas ech steurt is de jääg. Edere maond gaon iech e verhälzelke vertelle op de bewaarsjaol euver Slivvenhier, de apostele, de kerk en geluive. Meh 't einegst wat die k** jonge vraoge is of 't ouch op TikTok steit! En of iech ouch fèlmkes kin laote zien boe Slivvenhier die Romeine de herses inhojt. Of euze bisjop ouch kin vlege zjus wie Spiderman of zoegte. Dao weurste toch neet good vaan? In de Stadspercessie

loupe die klein grieniezers mèt um te zinge, zjus wie de kräökkes vreugter. Entans, dat is de bedoeling, meh dreikwart versteit amper nog Mestreechs of Nederlands. De lèste kier lepe 15 kinder mèt in MVV-tenue, sjemelek toch? Neetwoer, Okkie?

Veurege week hób iech dus nao lang prakkezere beslote um in de vergadering vaan de paro-

Möpke

Sjengske lòp door d'n hoof mèt 'ne piercing in zien han. Zeet zienien ampa: "De krijs vaan miech e tiensje este dee piercing weer trök de grond in geduid krijs." Sjengske haolt gaw 'n bös haorlak, spòt dat op dee piercing en duit 't stief bieske de grond in. D'n daag

denao kump ampa weer aon. "Heizoe Sjengske", zeet heer, "dien tiensje". "Daanke ampa", zeet Sjengske. "Ach jong", zeet dee, "de hoofs miech neet te bedaanke, dit tiensje is vaan ama."



RECLAAAM



Gruuts veur uuch gebrouwe - Gein 18, geinen alcohol

Gebroke nuits: Experiment Randwiek



Al sprik ederein euver Mestreech en 'Sjiek en Sjoen', neet alles is eve sjiek. Zoe stoonte de gezette d'n afgeloupen tied vol met illegaal aofvalstortinge. Meineg oondernummer in de naoventrint had 'al euver Napolitaanse touwstande. Inclusief d'n inzat vaan 't gemeintebestuur: niks, nada. Eine gaaf zelfs aan tot de ratte häöm de broedtrommel leegvraote nog veurtot heer die kós ope doen.

Bewoners zien 't kotsbeu en wèlle actie, mer 't ligg finaal anders, hiel aanders.

Vendaog heet D'n Tempeleer op invitatie gesproke mèt de woordveurder van wèthawwer John Aarts.

Noe is 't stadhoe de lèsten tied zjus d'n entree vaan de Bijekörf, zoe nao binne en eve later weer nao boete. Meh van John Aarts kin me dat absolut neet zègke. Dee zit al zoelang in 't Stadhoe tot mennegein dink tot heer dao ouch sliep. Meh dat is allein bij de raadsvergadering es mevr. Katrien Nuisjierig aon het woord is. En blijf. En blijf. En...

Enfin, de woordveurder zuut nogal get verpópzak oet en heet sijns waterlanders gehad.

D'n Tempeleer: daank uuch veur

dees invitatie, woordveurder.

Meh wat versjaf us de ier?

W(oordveurder): Excuseert miech, Tempeleer, meh ioch bin zoe geraak door wat miech Johnnie zjus heet vertèld. Dit nuits zal neet allein hei, meh ouch in Nederland, Europa en de ganse wereld insloon wie 'n bom. Iech mein in positieve zin.

T: En wat is die oplossing daan? **W:** 'ne Biotoop boe 't oongesifer 't aofval oprivt.

T: 'ne Biotoop zag geer? Wat is dat, woordveurder?

W: 't Moot nog de Limbörger in. Tiedschrift Nature heet al laote weite 't artikel te wèlle euvrenumme. Jao, zelfs dee bioloog dee ziech altied liet biete, Frits Vunkeleer, wèlt Johnnie Aarts in ziene show. Ouch 't ministerie vaan Natuurbehaajd is finaal

de kluts kwiet, zoe'n sumpel oplossing veur zoevööl rebzjie in de stei.

T: Woordveurder, geer had 't euver 'ne biotoop, wie mote veer us dat veurstèlle?

W: Professor Aarts heet bedach tot de aofvalstortinge ouch 'ne kans zien veur biodiversiteit, zègk mer, vaan-alles-e-bitsje-ondonderein. Heer wèlt 't aofval laote ligke en laote greuje. De milieustaties goon eweg. En dao weure geurspore aongelag vaanoet alle wieke in Mestreech nao Randwiek.

T: Geurspore zègk geer, woordveurder?

W: Zjustemint, die geurspore lokke de ratte oet de wieke, de

marters, de muis, de bevers, jao zelves de ziemiewe nao de biotoop Randwiek. In dee biotoop vrete al die bieste 't aofval op.

Via camera's kinne de kinder vaan oor tot oor mètloere wie

de biotoop dao laankzaam vörm kriji, greujt en kleiner weurt doort 'vrete. Dat beteinkent gein illegaal, meh zier-welkom-aofvalstortinge. De milieuhelling

weurt aofgesjaf. Me hoof ouch neet mie stiekem 's nachs aofval te storte, de kinteikeplate aof te plakke, gein hoodie mèt móts op, meh alles 't leefs euverdaag in 't ziech vaan de camera's.

Ouch de Belzje blieve vaan harte welkom um mèt hun aofval bij te drage aon de biotoop Randwiek. Bij Stadsbehier kriege de lui bijjsjaoling door stadsbioloog Sjaak Kompostema, dee gespecialiseerd is in biotopenbeheer.

Tempeleer, geer zeet: euze wèthawwer heet euveral aon gedach. Wat 'n trouvaille! Iech huur al tot de buurtraad op Malberg naodink euver 'n buste veur John Aarts met es oon-

dersjrif "John Aarts eine vaan us, heet 't ei vaan Columbus". Tempeleer, zoe'n groetheid oet de stedsje in Zuid-Limbörg. Wie kin 't bestoon?

T: Is dao internationaal belangstellende veur, woordveurder?

W: Good tot geer dat vraog, Tempeleer. Volgende week kump 't stadsbestuur van Napels langs veur 'prizzentatie. India heet John gevraog um nao zien aofsjeid van de polletiek vasten ambassadeur vaan aofval te weure. En noe

kump 't Tempeleer — geer höb 't neet vaan miech — dao weurt gefluusterd tot John Aarts wel 'ns d'n twiede Mestreechenteer, nao Pie Debye, zal weure dee de Nobelpries kriji. In dit geval veur ecologie. En veur dee mins maag iech woordveurder zien. (de woordveurder beginnt snott-selleaank te kriete vaan emotie).

T: Daank uuch woordveurder, kalmeer mer get; hei, pak miene zakdoek, nogmaals daank uuch veur dit brisant nuits.



Gans Mestreech aon de 30km

Wethawwer Aarts, es wet-hawwer vaan mobiliteite en finances, heet 'n combinatie bedach vaan zien twie portefeuilles; euveral 30km zones en wee ziech dao neet aon hèlt, kriji e perces-verbal.

De reacties vaan 't volk zien nog verdeild. De Greune Luiper weurt te drök; dus 30 km. En daan zien 't keendcentrum en de rechbaank nog neet ins dao. Neet allein de Greune Luiper weurt 30 km, nein ouch

de umligkende straote en buruite zien noe 30km zones zoetot de bôrger de mood in de sjeun zak es heer dees rót wèlt pakke.

Wee geit dat handhave?, vraog geer uuch aof. Dao heet heer ouch get op bedach; de pelitiesjaol lievert allewijl gein volwierdege pelities mie aof en die hobbé bijjsjaoling nudeg. Die zien dus perfek um staasj te loupe in de 30

km zones! Koste wieneg en wèlle ziech nog bewieze, dus lievere väöl percesse-verbal op. Zoe spekke zie de spaarkas en hove de gemeinteleke belastinge veur 't negende jaor neet umhoeg! De parkeertarieve op straat blyve ouch bevrore, want dao stoon noe mie betaolotomate door gans Mestreech. 't Klopt tot veer neet mie betaole um te parkere, wel dèksjer en op mie plaotse.

Ouch de binnestad is 30km zone. Dus de cortège steit noe veur de volgende oetdaoging; alles en ederein moet ziech aon die 30km hawwe. Es alle vereineginge, zate hermeniekes en de boonte störm op 'ne wagel stoon dee 30km rijdt, valle gein loker én is de cortège ouch 'ns binne d'n aofgesproken tied veerdeeg. De Tempeleers en kasteleins hobbé ingestump. Tip: wèlt geer nog e spengske

koupe vaan de trèkkers; numper euren elektrische roller mèt, daan hawt geer ze bij.

Hoop, gelouf en leefde is zie credo; veer hope tot heer bij zien positieve kump, geluive dao nik vaan en sjrije mèt leefde koumed jaor weer e stökske euver zie beleid.

RECLAM

ELEKTRO SCHEPPERS

(088) 180 80 80
www.elektro-scheppers.com

Bezoekadres: Celsiusstraat 17
6003 DG Weert

Servicepunt: Wiebachstraat 15E
6466 NG Kerkrade

*Geneet van de vastelaovend
aon 't tepke, mèt
'n pèlske en 'n hepke*

Heuts, keurslager
Bergstraat 52, 6226 DW Maastricht
heuts.keurslager.nl

HAIRPOINT

043-3671757
Hairpoint de Hoge - Reservé 95 - 6228 DW Maastricht
hairpointdehoge@gmail.com

City Housing Maastricht
For a perfect stay

Tongersestraat 25A • 6211 LL Maastricht • +31 (0)6 - 52 88 24 37
info@cityhousingmaastricht.nl • www.cityhousingmaastricht.nl

**Veér winse uuch
'n e'sjoéne
Vastelaovend!**

**VV
D** Maastricht

Constructie-bedrijf Wishaupt bv

Balijeweg 17, 6222 BD Maastricht
info@wishauptbv.nl
Tel: +31 43-3215792 Fax: +31 43-3218074

CHOCOLATERIE CONFISSEUR
Boulanger

EIGEN FABRIKAAT BONBONS
Spilstraat 23, Maastricht
Tel.: 043 - 321 85 53

www.chocolaterie-boulanger-maastricht.nl

Plezeer en sjariteit

Vastelaovend same!

De gemeinteraadsfractie vaan CDA Mestreech

CDA

BUITENGOED SLAVANTE !

buitengewoon goed
ook voor gezelgeschappen:
lunches - diners - vergadering - buffetten
recepties - feestavonden

SLAVANTE

Slavante 1 - 6212 NB Maastricht
info@slavante.nl
tel 043-3210015 - www.slavante.nl

BESSEMS
DRANKEN MAASTRICHT
SINS 1924

WWW.BESSEMSDRANKEN.NL
BALIJEWEG 9 • MAASTRICHT
TEL. 043-3260856

Blomme-Hofleveranceer vaan de Tempeleers
**Daor zien veer al mie es 11 jaor
biezunder gruuts op!**

www.belfleur.nl

Belfleur op Belfort
Keurmeestersdreef 101A

Belfleur op Sint-Pieter
Glacisweg 37B

Nette langs d'n optoch in Mestreech

Onlang kóndegde de Börge-meester Wum 't volgende aan: vaanaof 7 fibberwarie zal de gemeinte Mestreech goon starte mèt 't plaochte vaan groete betonblokke, paoi en nette längs de rót vaan d'n optoch. Op versjellende locaties in de stad koume eversteekplaochte boe de Trèkkers zalle zörg veur de gooje gaank vaan zake. Dit alles heet euze nuie börger beslote nao alle commotie die is ontstande in de versjellende voetbalstadions. Börge-meester Wum: "Ik zal ervoor zörg tot zoe iets neet gebeurt tijdens d'n optoch in Mestreech." Meh menier de Börge-meester, dink geer tot dat nudeg is? In

Mestreech drinke veer eus P. E. L. S. K. daan 'n E. op in plaoch vaan demèt te gooje. Dao is 't beer te deur veur! Börge-meester Wum: Oh echt, dinke julie dat? Meh Börge-meester, wie wèlt geer dat daan doen op zaoterdag op de Kesselskade en de Hónderstraat boe d'n Hoeglöstegheid ziene confettierege kriji. Börge-meester Wum: Op die plekken laot ik groete gaten maoke in de netten. Nouw Börge-meester, dink d'r nog mer 'ns euver nao. Geer zeet hei in Mestreech de Stad van Sjiek en Sjoen. Börge-meester Wum: Oké, dat zal ik doen.

Stand-in bord veur wèthawwers.

Wèthawwer zien. En veur lui mèt 'ne get dikkere kop is ouch plaoch, loer meh nao d'n twiede vaan rechs", zeet 'ne woordveurder. Daobij is 't och 'n bezuiniging, gief de spreekbuis touw; "De wètha-

wwers wissele hei zoe gaw, tot veer de nuie meh door zoe look hove te laote loere. Stök gooje kouper es eders-kier 'ne nuie statiefoto."



Oonderbreuk oonderzeuk

Baonbrekend oonderzeuk aan de binnekant ziech op termijn aan de boetekant tot gigantische bezuiniginge in waskoste zien te behole bij beter geriggeerd onderbrookgebruuk. Bacterieel teste hóbbe naomelek beweze tot 't twiezijdig gebruik volkoume veileg en hygiénisch is. En oet wijer teste is gebleke tot vóérzijdig gebruik zelfs oplevert tot de aongegreide bacterieje

Alein bij gebruik vaan 'ne string weurt vóérzijdig gebruik aofgeraoje. Hei bleke bepaole liechaamsdeile te goon prottestere...



NUI ITEMS veur WAT IS LOOS in Mestreech....

- De lèste stadhoeversering veur de prinse-oontvangs 2024 door Aspergepiers Paul en Juul steit op 't program. Volgend jaor deent 'n Europees aonbesteling te koume, en liekent 't drop tot de ambtenere zelf ballonnekes mote goon opbloze....
- MVV geit alieen mer winne in 2024 höbbe ze belaof. De tegepartij weurt gevraag allein reserves op te stèle of desnoeds de jägoafdeiling. Lever hadde ze tege de damasteams gespäold, meh dit is door de KNVB verboanje.
- 't Landbouwbelang weurt umgebouwd tot Platte Zaol, zoetot veer eindelek weer 'n zitting kinne organisere in 'ne fatsojnkleke zaol. 't Struyskomité weurt gevraag veur 'n donatie.
- Duo X-Elle heet hun gans gewich in de strijd gegoejd um hun aofgækörd leedsje toch op de CD 2024 te kriege. Heidoor is de peer sing get plat oetgevalle. Toch voonte veer 't leedsje nörjes op liekene, dus had 't eve-
- vaan microfoon-bouwers vint dat zoe oetzunderlek tot zie speciaol heiveur deze pries heet oetgesjreve.
- Nao 't eerste book Crapul vaan Frank Bokern is 't nui book Jekerketeer intosse oet. Op korten termien stieit 't volgend book krabbia in Mestreech op de rol. De stumpske self neet, umtot dit tot misverstand en discussie kin leie. Famfaar St. Joozep is neet door hähr instruminte heer, meh wel door lui die drop kinne speule.
- Beppie heet nui veurweedes in hähr kontrakte laote zette, zoe voont ze tot de vloer te lieg waor, boedoer ze in Remun gevalle is. Vaanaof noe deent de vloer vaan 'n buun 'nen have meter hoeger te zien....
- Duo X-Elle heet hun gans gewich in de strijd gegoejd um hun aofgækörd leedsje toch op de CD 2024 te kriege. Heidoor is de peer sing get plat oetgevalle. Toch voonte veer 't leedsje nörjes op liekene, dus had 't eve-
- good mèt kinne doen.
- Nao 't eerste book Crapul vaan Frank Bokern is 't nui book Jekerketeer intosse oet. Op korten termien stieit 't volgend book krabbia in Mestreech op de rol. De stumpske self neet, umtot dit tot misverstand en discussie kin leie. Famfaar St. Joozep is neet door hähr instruminte heer, meh wel door lui die drop kinne speule.
- Beppie heet nui veurweedes in hähr kontrakte laote zette, zoe voont ze tot de vloer te lieg waor, boedoer ze in Remun gevalle is. Vaanaof noe deent de vloer vaan 'n buun 'nen have meter hoeger te zien....
- Duo X-Elle heet hun gans gewich in de strijd gegoejd um hun aofgækörd leedsje toch op de CD 2024 te kriege. Heidoor is de peer sing get plat oetgevalle. Toch voonte veer 't leedsje nörjes op liekene, dus had 't eve-

Möpke

Frans is obbenuits zaat, meh zit noe in d'n oto. Obbenuits de govie neve h'm. Ruutsje ope, vreug de govie: 'En menier, höb geer gedronke?' 'Jeh', zeet Frans, '42 pëls, drei puntsjes-colà en nog get Eels.' Dat weurt bloze', zeet de govie. 'Wieze?', zeet Frans, 'gelufiste miech neet?'

RECLAM

ALAAF!

De PLUS
Supermarkten van
Maastricht steunen
de Maastrichtse
Carnaval

PLUS Savelkoul Belfort
 Keurmeestersdreef 111-A
 6216 EC
 043 3431330
 Maastricht

PLUS Caberg
 Clavecymbelstraat 31-33
 6217 CR
 043 3440050
 Maastricht

PLUS Quaedvlieg Amby
 Severenplein 24A
 6225 AZ
 043 3634781
 Maastricht

PLUS Beckers Heer
 De Mandel 7
 6227 CS
 043 3561555
 Maastricht

PLUS Franssen Heugem-Randwyck
 De Beente 86
 6229 AV
 043 3612090
 Maastricht

Bring häöm thoes

't Zal uuch neet oontgaange zien; Mestreech wèt de Mosasaurus Hoffmann trök (entans de kop) dee in d'n 18e iew is geklawd door de Franse.

Veer spreke Truu Debats, gein familie vaan dee mèt dee sabel dee in 't stadspark steit. Zie is paleontologe. Zègk mer iemes mèt e sjöpke dee aw kneuk opgraaf en perbeert nao te goon vaan wee die aw kneuk zien.

T: (Tempeleer) mevr. Debats, geer zeet paleontologe bij eus Natuurhistorisch Museum en geer zeet koed, klop dat?

D: (Debats) Jao Tempeleer, iech bin raozetege, zoegezag.

T: Aha, geer zeet raozetege op de Franse umtot die dee prachtege kop noe in 't Musée National d'Histoire Naturelle in Peries exposere, neet woer?

D: Nouw neet gans. Iech höb euver de ganse wereld opgraovinge gedoon en 't is altied 'tzelfde

gezeiver.

T: Geer meint d'n drek, de stöb, de pieringe of zoe?

D: Nein, nondedzu nog towu, drek maak miech geine mietter oet, meh 't is altied weer dat vrouwoonvruntelek naomgeve aan de opgraovinge.

T: Wie meint g'r?

D: Nouw jeh beloert uuch d'n titel vaan 't stök in de Limbörger mer: Bring Häöm thoes. Wiezoe häöm? Uevruth neet Häör? 't Is toch sjendaleg. Zit iech es topvrouw oet Mestreech mèt m'n vief geboojie in d'n drek te dabbele, vin dao 't ein historisch zjuwiel nao 't aander, höb bekans 'ne króf vaan 't bokke, geit toch weer alle ier nao 't mannelek geslach!

T: mvrouw Debats, perceis es veer zien, höbbe veer dat Peries museum gebeld. En dao kraoge veer 't volgende te hure:

Peries (vertaold in Mestreechs): 't Is 100 percent zeker tot dee prachtege kop vaan 'ne mennekies-mosasaurus is. Napoleon stoont debij wie 'r gevonden is en dee heet e briefke debij gedoon met de historische wäord:

T: Geer höb e punt mvrouw Debats.

D: E punt??? Iech höb groet geliek. Veer weure altied kleiner

gemaak. En wee heet bedach tot dee kop in Peries vaan 'ne mennekies-mosasaurus is gewees? Had 'r soms 'n krevat aon, 'n piep in zien groete mojl, 'n zwoer stum, 'nen hood op?

T: Veer weite 't ech neet, mvrouw Debats.

D: Dach 't neet hè. Trouwes es get al mieljone jaore in de grond zit is absoluut nijs mie te zien vaan "menneke van vruuke". Dus wie me anno 2023 kin spreke vaan "häöm" is miech e raadsel.

T: mvrouw Debats, perceis es veer zien, höbbe veer dat Peries museum gebeld. En dao kraoge veer 't volgende te hure:

Peries (vertaold in Mestreechs): 't Is 100 percent zeker tot dee prachtege kop vaan 'ne mennekies-mosasaurus is. Napoleon stoont debij wie 'r gevonden is en dee heet e briefke debij gedoon met de historische wäord:

T: Geer höb e punt mvrouw Debats.

D: Nouw neet gans. Iech höb euver de ganse wereld opgraovinge gedoon en 't is altied 'tzelfde

"Er is geen kookgerei, noch poetslappen, noch strijkijzers, noch memmestieper, noch klapperend gebit gevonden, dus het is 100% een mannelijke variant van een mosasaurus!"

D: En noe sebiet opgesallemanderd, m'n hoes oet, en laot uuch noets mie hij of in 't Natuurhistorisch Museum zien, stèl lapsjewanse.

Veldeke Mestreech iert 25.000ste inwoener

Groet fees (of waor 't noe 'fies?') bij de familie Nelisse op Malberg. Hunne zoon Robbie is de 25.000ste inwoener dee 'däög' (spreek oet wie 'dug', meh daan aanders) zeet in plaots vaan 'daog' (spreek oet wie 't huurt). Um dit te viere heet Veldeke Krik Mestreech 'm 'ne gratis cursus Mestreechs aongeboanje. Robbie waor zier emotioneel wie Veldeke Krik

Mestreech 'm verasde mèt dit nuits. De reactie vaan Robbie: 'Iech bin al jaorelaank 'nen echte Sjeng. Iech höb zelfs zoe sjoen houte sjèld mèt de skyline van Mestreech bove mie bëd. En tege d'n hoond praot iech altied Mestreechs, wie 'zit!', los! En hier!. Erg sjiek tot iech noe deze pries krijg. Daank uuch!'

Internationalisering de nek umgedrejd?

Geleutege, mieljaar, leef lui!
 Perbeert uuch 't oonderstaonde ins good in te printe:

Me zit op 't Slevrouweplein op 't terras, meh gein bedening;

Me geit nao restaurant Beluga,
 gein koks-assistente, keuke gesloté;

Hoeger Hotëlsjaol lop leeg;

Kemerkesnoed in Mestreech sleit um in algehiele leegstand;

Doezende weesfietse aan lanteriepäl stoon te roste;

40 ambtenere vaan Team Handhaving verlere hun baon;

Inkom weurt 'Oetgaank';

Arriva kin 20 treins opdoke,
 want gein studente mie die mèt 't OV reize;

Mestreech Sjiek en Sjoen

weurt Mestreech Smerig en Vies, want mónuminte zien boete gebruik en weure neet mie oonderhawwe;

Mestreechs 's aovens weer 't oetgestorve dörp;

In veurmaolege eetkaffees kinne veer weer biljarte, kaartje, pikvogele en kieme;

Terrasse zien eweg, dus plaots veur de kinderkes um te roljsjatse of te huive;

Taxi's maximaal nog ei ritje per week;

MUMC+ devalueert weer tot ziekenhôes Sint-Annadal. Dao is noe toch plaots genög es de rechbaank de Maos euvergeit;

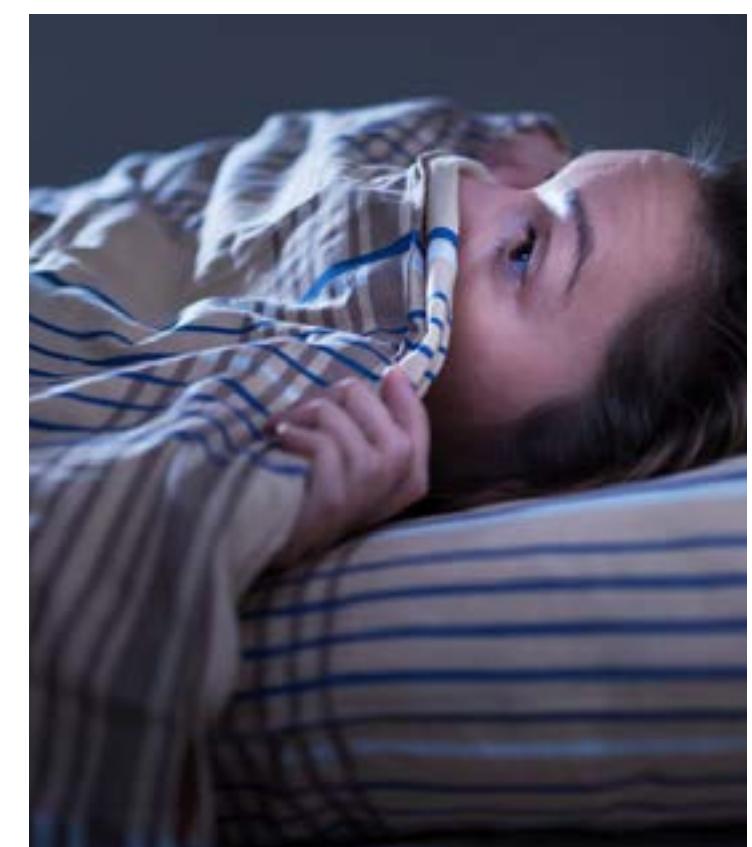
Veur specialistische medische hölp mage veer dan weer nao Amsterdam, Rotterdam of Eindhoven. Leuk oetstepke vaan 2 daog, inclusief rije in de wachkamers;

UM: Uit Maastricht;

En dat allemaal door 't aofsjaffe van de internationaleisering door 'de Haagse Hopjes' die us hei de nek umdrejt.

Pratsjnaat vaan 't zweit woort iech gelökkeg wakker oet

'nen hiele slechten druim / nachmaar. Meh waor 't wel 'n nachmaar?
 (Eur May Karpèt, polletiek kletskriemer Mestreech/Den Haag....)



RECLAAAM

SMEETS AUTOGROEP WENST IEDEREEN
'NE SJIEKE VASTELAOVEND!'



Heerlen
Handelsstraat
045 - 560 9900

Ittervoort
Australiëstraat 4
0475 - 39 9900

Venlo
Venrayseweg
077 - 207 9900

Eindhoven
Steenoven 17
040 - 249 8900



M A A S T R I C H T B V

www.thimister.nl info@thimister.nl



Annemarie alweer oontslage bij de Karkol

Wie d'n Tempeleer verleie jaor kós oontholle, is Annemarie Penn-te Strake nao hääör borgemeestersjap aan de slaag gegaange bij de Karkol. Meh lang doorde dat neet, fluustere bronne vaan achter 't bufet

mète 'n zwoer en depe sturn.
"Die waor lankzaam, lankzaam!
Es die drei slekke móos vaange waore 'rs twie eweg. Gemeinte hè. Die tapde e glas beer, en es ze 't twiede had getap waor dat ierste al veur de hëlf verdamp.

Ech woer, graas greujt gawwer."
Nao drei daog naom Barth weer aofsjeid vana hääör. Of jeh, eigelek veer. "Barth goejde hääör op vriedeg droet, meh ie ze boete waor, waor 't zaoterdag.



Tösse Kuns en Kitsj in Mestreech.

Sjo: "Mia, Mia, Miaaaa, kom 'ns loere, hei ligk 'ne brefie in de brevebös van de AVROTROS. Höbbeck die ziech verdaold, want daa steit diene naom op, Mia Coene?"

Mia: "Nein Sjo, dat klop wel, iech höb us opgegeve veur Tösse Kuns en Kitsj, de wëts wel, boeste..."

Sjo: "Awwrotzooi en lomelekins laote zien aon e stèl Hollenders die diech een insjödde euver de groetste kwotsj van e beross klökske, 'ne gebeerten teleur, 'nen houtwörm en 't maske vaan d'n eine of aandere sjeik oet Egypte dee ingemetseld woort umtot 'r stoont te pissee tege 'n piramide. Dat meinsté tot neet ech, hè Mia?"

Mia: "Jewel Sjo, veer höbbeck noch dat sjèlderijke vaan

de Maos, wat vaan mien ama kump. Mesjensi is dat goud weerd. De wëts 't neet, hè? Veur 'tzelfde geld zien v'r astrein doezende euro's rieker."

Sjo: "Jao, en daan veur d'n tellevisie veur gans Nederland veur gek zitte dao aan die taofel bij dee pielewie mète die luipse ouge zeker. Dee vreug de lui de piercing oet hun koont."

Mia: "Sjei toch oet mète deen ambras. Veer goon dat gewoen perbere. Kom op, pak de brommer oet 't hok, iech daon 't sjèlderike alvas in peper."

(Op de brommer naa 't Bonnefantenmuseum): Sjo: "Eindelék, wat e gelammeteer um hei te koume. Vief kier stoppe um 't pepier weer vas te make. 'nen Otto gesjendeleerd umtot 't sjèlderike

te wied oetstaak. De kalbas vana Mia gevallie onder 't rije, geleutege mieljaar."

Frits: "Aha, u bent meneer en mevrouw Coene, we verwachten u al. U hebt een kittig schilderijtje van een lokale schilder meegegeven, schreef u ons?"

Sjo: "Jao, vaan sjèldersbedrief Hermans dee MVV nog heet gesponsord, neetwoer Mia?".

Mia: "Sjo, how toch d'n mojl. Astrein weure v'r mète leeg han weggesjik."

Sjo: "Godsgeleutege Mia, zuug wat 'n rij hei stieit. Dat weurt nachwerk."

(Eindelék, nao 2 oor wachte aan taofel bij de sjèlderijedes-kundege)

Frits: "Mevrouw Coene, welkom. U heeft een mooi schilderijtje meegebracht van een overstromende Maas, nietwaar? Hoe komt u hieraan?"

Mia: "Dat heb ik geérfd van mijn ama lang geleden."

Sjo (achter Mia zittend): "Jao, dat waor 't einigste wat die aw kenau heet gegeve. Die aw sjeet neet veur èlf oor, zoe nej wie de pes. Mieljaar, wat 'n

perneuts, hè Mia?"

Mia (drejt ziech um): "Sjo, haw de fetsoen. De bis in beeld mète geluid."

Frits: "Nou, dan zullen we maar eens aan onze deskundige Willem de Zwijger vragen wat hij ervan vindt. Willem, welk kunstwerk zien we hier voor ons?"

Willem: "Tsja, een alleraardigst tijdsdocument over een rivier die buiten haar oevers treedt. Het schilderijtje heeft helaas een stevige restauratie nodig, want..."

Sjo: "Jao Wöllem, dat höb iech ouch al honderd kier gezag, dat sjèlderijke hóng al jaore bove d'n dressoir in de eetkamer en daa woort gepaaf:

Mia: "Foj, foj, Sjo. Kom, maak totste thoeskums mète dien sjendaolerij hei. De höbs Mestreech weer flink op de kaart gezat. Die koume hei noets mie."

Bezoeker: "Pardon, u heeft mij auto beschadigd, verneem ik zojuist. Hierbij de factuur van de reparatie."

Sjo: "Mieljaar de moer euver, Mia. 600 euro mage veer betaole. Fijn zoe'nnaag Kuns en Kitsj."



Win-win-win-win

Verzamel 111 plastic bekerkes en WIN 'ne privé rendez-vous mète d'n Hoeglöstegheid in de Karkol.

Bekerkes veurzeen vaan naom en tellefoonnummer inlievere bij de kasteleins, of de speciale daouveur gemaakke inlieverbakke. Oet alle deilnummers weure 2 prieswinners gebeld.

Vaan hure zègke

De Tempeleers zien in 't grootste geheim alvas met de groeten oonbekinde veur 2025 bezeg. Ze wèlle toch eindelék mète d'n tied mète en zeuke hun dit jaor onder de carnevalisten. Jao geer les 't good, geinen häöm, mèh 'nen hun! Of 'n 't, daa zien ze nog neet gans euver oet.

Bij die veurbereiinghe hure wel al de Hiemelse toilette, zoe tot hun ziech al op 't gemaak veult.

Möpkes

Zjubelei bij de gemeente:
'nen ambteeën sijrif al 25 jaor mète dezelfde pen.

Te koup:
25-delege encyclopedie.
Mien vrouw wèt toch alles beter.



RECLAAAM

Envida

Envida
wins uuch
unne sjoene
Vastelaovend!

werkenbijenvida.nl

Steuring alermknóp Mestreechtenere

Gouwe berg weure belaof euver de meugelekhede vaan robots, oonechte slumheid, hölp op aofstand en gaank zoe mer door. De praktijk liet zien tot väöl sjele zeiver weurt gesjreve. Num 't verbeeld van Dorus (oet pri-vacy geinen achternaom) dee al jaore via 't Broen Kruus geholpe weurt in zie bestoon. D'n Tempeleer góng op bezeuk.

Tempeleer belt aon, gei gehuur. Belt nog 'ns...

D: Jaohao, mieljaar höb toch ins get gedöld! Bin oonderweeg. Geleteuge de moer euver. Es 't is um te bedele, daan sallemander mer op. Iech höb geine roeje te misse. Zeker weer zoen awtut dee collecteert veur de Poskloeterij of de Vrunloterij. Iech höb gein vrun, noets gehad och.

Tempeleer belt nog 'ns

D. (deit eindelek de deur ope): Zo, enne, stök oongedöld, wat kumps diech doen?

T: Menier Dorus, v'r zien vaan D'n Tempeleer en höbbe uuch gebeld gistere, en...

D: Dao weit iech nik vaan. Zeker weer awkloete vaan mien nao-berse. In plaots vaan häör brak te pótse, miech get te bekroope.

T: Veer wouwe mèt uuch praoe euver de alermknóp van 't Broen Kruus. Wèt g'r 't weer? Iech höb e fleske Eels mètgenome en stökske vlaoj.

D: Boerum? Iech maag geine sòkker ete en draank höb iech aofgezwore sinds 't 23e deleri-um. Meh good, dao begint miech get te daoge. Komp binne en lèt neet op de rotzooi. Iech höb al twie daog gein hölp gehad vaan 't Broen Kruus. Kin amper zelvers mienien derrière aofvege. Laot stoon m'ch douche of koke.

T: Daank uuch veur de invitatie, Dorus. En dee alermknóp, kint geer dao daan neet hölp mèt vraoge? Ajai, mienien inkel.....

D: Trouwens dee alermknóp deit gein kloete. Ouch iech veul m'ch besallemanderd door de belof-tes die neet woergemaak weure. Iech höb mèt mienien tèllefoon e gesprek opgenome via de alermknóp mèt die vaan 't Broen Kruus. Luustert mer 'ns.

Dorus sjakelt gesprek in

BK: Hallo, hallo, u spreekt met thuiszorg 't Bruine Kruis. Hallo, kunt u antwoorden, meneer?

D: Boe zeet geer daan?

D: Fikkie! Sodemieter op, de körf in, vluzak! Nog eine kier en iech flikker d'ch de deur oet. Excuis,

D: BOE ZEET GEER? IECH ZEEN UUCH NEET.
Sjei m'ch oet euver dee knóp.

Iech bin twie nachte geleie oet béd gevallen oan e gleeske port. Höb m'ch kepot gezeuk boe iech dee knóp had gelag. 'r Zaot ge-woen in de tes vaan m'n brook, meh die laog in 't badkemerke euver de körf.

T: (met opgetrokke veuj): Dat is spieteg um te hure, Dorus

BK: U heeft krampe? Waar bent u nu?

D: Hier, iech ben gewoent hier.

BK: Meneer, waar is dat?

D: In de gooij kamer veur de hangkas.

BK: Meneer, heeft u behoefté aan hulp?

D: Nein, iech bin gevallen en bel

BK: Hallo, meneer, wat is ge-beurd?

D: Dao is nik gescheurd, maar ik lig op de grond, bin zjus gevallen euver dee k**hoond, Fikkie.

BK: Meneer, ik begrijp u niet goed, bent u hulpbehoevend?

D: Bedroeved, ja, heel bedroe-vend de hulp die iech via de alermknop krijg, brojne paoter. Meh 't is gedoon met die op-liechertij, neet mèt miech Dorus oet Mestreech, salut.

T: En noe hob g'r geinen hölp mie, Dorus?

D: Jehzeker, daankzij Poetin e leuke vriuwike oet 't Ooste. Iech verstaon gei woord, meh ze sijnt te wérke wie e peerd, kook lekker en is häör cent daan mie es dobbel weerdl! Venavond kump ze veur d'n ierste kier. Ze is aonbevole door Thuiszorg Oek-rainé. Leuke folder mèt bezunder foto's.



BROENE KRUUS
Mestreech en heuvelland

Biesteleid bij de Keemeleers

In Wiek stieft de zaak op stelte en neet zoe bitsje. In naovel-ging vaan de Sjraweleirs stieft ouch in Wiek sijns de vastelaovend op umkiepe. Wat is loos in Wiek?

Ummertouw weurt in Wiek de Vastelaovend begós mèt 't oprèkke van de Kemel ('ne kemiel) op 't pleinsje veur dee woonwagel mèt blommé. Nog noets heet ziech iemes bekla-og euver dees biestemishandeling. Tot noe.

Tot in de Twiede Kamer zien sijns vraoge gesteld, euver de combinatie vaan Vastelaovend en biesteleid. Boe ouch nog 'ns väöl lui op aofkomme

um ziech te ammesere. Oon-begriepelk, vint me in Den Haag.

De mevrouw vaan de Partij veur de Bieste stoont krieten-tere achter de interruptiemi-crofooin Den Haag wie 't hei euver góng. Vera Heuvelkamp zag nog: "Stèlt uuch neet zoe aon, 't is toch mer in 't zuie. Dao trèkke veer us toch altied wieneg vaan aon. Die weite dao neet beter mèt die raar geweente vaan carneval of zoeget."

Meh daomèt waor sijns de gif-beker neet leeg. De mevrouw vaan de Partij veur de Bieste brach nog e verzeuk vaan de

Keemeleers op taofel, boe-in oontheffing weurt gevraog. Want 't geit jummers um e pliuusje bies. "Sjemelek toch!", reep ze. Meh ouch daoveur waor dus gei begrip. Jummers, e bies blijf e bies. Plusj, vel, haore, vere, vinne? Gein discri-minatie nao huid en kleur.

De Keemeleers hadde nog 'n trouf achter de hand; 'ne zekeren hier Zjèr Willems oet Vinlo waor gevraog um hun argumint krach bij te zette. Op nao Vinlo. Spieteg genog waor dee ouch al liechgeraak. Heer gaof aon: "'ne Kemel is gei bies wat hei vaan oersprunk thoeshuurt. En daobij gief dat optrèkke van zoe'n invasief

dink e totaal verkied beeld van Vastelaovend. Astrein lòp in Limbòrg ederein es kemiel euver straat. Kriege v'r zoeget wie in Rotterdam of Den Haag. Nein mercil! Dus eins mèt de Partij vaan de Bieste. En nog einen tip hier: rip uuch neet um 'n aander bies op te trèkke. Iech, m'n poeskes en mien vrouw zalle hei vaanoet miene bunker, excuseer villa, desnoeds de Vastelaovend in Mestreech verbeeje." De Keemeleers waore en zien raozend.

"En wat vint geer daan vaan 't optrèkke van 't Mooswief op de Vriethof? Kin dat daan wel, menier Willems?", vroog de

praeses van de Keemeleers. Zjèr Willems, z'n gebleidke pruuk zakde al get aof van chagrijn: "Dat Mooswief is 't symbool vaan eine vaan de hel wèrkende inwoeners van Limbòrg. En heet altied de lui aon de vreet gehawwe. Dus dat kin, nein, dat moet zoe blieve. En noe opgesallemanderd en daot de compleminte aon d'n hier Hilterman, eure nuie borgemeester. Laot dee 't mer regele, adie."

Verpópkak woort de thoesreis weer ingezat.

Zeet geer ouch benuid nao wat d'n hier Hilterman geit doen? Volg daan Wat is Loos in Wiek.



STADSPRINS VAAN
STADSTREECH
GROET

2024

ROY I



RECLAM

Hei had uzze sfeerverlichting kinne haange!

Haloo?

Iech zeen diech neet!

AjontuuR

By blachere® illumination

avontuur.net



RECLAM



schildersbedrijf
Schellings,
postbus 2084, 6201CD
Maastricht, 06-21868252,
jochimschellings@skynet.be

www.schildersbedrijfschellings.nl

PAULUSSEN CLEANING

- Ramenwassen - Dakgoten
- Zonnepanelen - Rolluiken
- Overkappingen - Schoonmaak

Tel: 06 - 85 25 42 40
www.paulussenCleaning.com

Chinees Restaurant La Chine

tussendoor een hapje | ontspannen dineren
take-away service | lekker snel lunchen

Sinds 1951 een begrip in Maastricht
Restaurant La Chine • Markt 33 Maastricht •
tel. 043-3216123 • www.lachine.nl

MDM - MILIEUTECHNIEK
ASBESTSANERINGEN | BODEMSANERINGEN

GEEN TOEGANG ASBEST GEEN TOEGANG ASBEST

Dalderhaag 11
6136 KM Sittard
+31 (0)6 125 50 777

PW *installatiebedrijf Pascal Wijns*
technisch onderhoud en beheer

Al meer dan 15
jaar uw installateur
in Maastricht

043-2041970 info@pascalwijns.nl pascalwijns.nl

LOXAM RENTAL

Méér dan alleen materieelverhuur

RPO REBEMA
allround reclame

Vastelaovend same

Patisserie Chocolaterie Boulangerie

Noblesse oblige! Maastricht

Ook zondag geopend van 9.00 tot 13.00 uur

De Patisseriér met passie!

Scharnerweg 37, 6224 JA Maastricht
telefoon (043) 363 73 78
facebook.com/noblessemaastricht www.noblesse-maastricht.nl

PROFILE

Korvetweg 22, 6222NE Maastricht
043-3638585 • maastricht@profile.nl

Raymond Nieste
Electro Technisch Bureau

Mobiel +31 (0)6 26 644 779
E-mail info@nieste-etb.nl
Galopiahof 28
6215 TK Maastricht

E-installatie • Nieuwbouw • Renovatie
Video/intercom • Domotica
Alarmsystemen • Lichtontwerpen

Pooters makelaardij Pro Housing

RECLAMA

mosae
secure
event secure
facilities & services

VEILIGING

Mosae weens eederein wane
fijne en veilige vastelaovend!

Interview bôrgemeister



D'n Tempeleer melt ziech op 't stadhoes: Dag menier de baoj, iech hób 'n afspraak mèt de bôrgemeester.	bûrgemeester was geworden. Hij zei: "Het lijkent op Hillenaar of zoegot." Ik verstand Heerlenaar, dus ik schrok me een hoedje wie de Blauw Sjuit.	tense Brounts, dus laten we het maar in het Nederlands doen.
Baoj: Ah jao Tempeleer, zèt uuch mer eve deneer.	Bôrgemeester: Nee, nee, het is Hillenaar, uit Cuijk.	Bôrgemeester: Wat geer wèlt, Tempelreer, iech pas miech aan.
Bôrgemeester kump oet zien kamer: Tempelreer, welkom!	Tempelreer: Ah, e Cuuke, of noe-me zich die niet zo?	Tempelreer: Miejaar wat 'ne snelle lierling. Hóbbe ze uuch nijs verduts euver 't normaal tempo bij de gemeinte?
Tempelreer: Pardon meneer, wie bent zich u? Ik heb een afspraak met de bûrgemeester, dat meideke van Penn-te Strake. Waarom heeft u haar kettel om?	Bôrgemeester: Gaat lekker zo Tempelreer, mijn communicatie-man zei dat dit een leuk interview zou worden.	Bôrgemeester: Nuie wind Tempelreer, nuie wind.
Tempelreer: Maar Tempelreer, heeft u dat gemist? Mevrouw Penn-te Strake is met pensioen, ik ben sinds 1 juli haar opvolger.	Tempelreer: Oh ja, die kleine van Gybels zeker. Ja, die kennen we ons wel, laten we daar maar over zwijgen.	Tempelreer: Good bezeg bôrgemeester. Wat tunks uuch van de Vastelaovend?
Tempelreer: Dat kenne ze hier allemaal wel zegge. Ik vind het ook niet gek tot ik dat gemis heb want hier wissele ze sneller van bestuurder als ik van zuiver onderbroek. Maar wie bent u zich dan?	Bôrgemeester: Maar komt u nog binnen? De koffie staat klaar.	'ne zweore aon... of maag iech al Wum zègke?
Tempelreer: Kijk, een koffietje sla ik nooit af.	Tempelreer: Ail iech zeen tot heer de inbörgeringscursus hoofstök 11 nog neet gehaold heet. Vastelaovend in Mestreech is gans aanders, bôrgemeester. Geer wèt toch wel tot geer de mach moet euverdrage?	Bôrgemeester: Nein Tempelreer, iech haw uuch veur 't lepke. Netuurlek weet iech wel wat de Vastelaovend hei beteikent. Iech gaon 't dit jaor allemaol mètmake, hób iech zin in!
Bôrgemeester: Wim Hillenaar, uit Cuijk.	Bôrgemeester: Welkom, Tempelreer, wat wilt u weten?	Tempelreer: Zoe maag iech 't hure. Daan vraog iech uuch volgend jaor wat geer devaan hób gevoonde.
Tempelreer: Och ja, nu u het zeg! Ik belde een vriend wie nieuwe	Tempelreer: Nou ja, normaal doen we dit interview in 't Mestreechs maar ik zag me uw filmpje op Facebook met Hor-	Bôrgemeester: Aofgesproke Tempelreer.
	Tempelreer zöch: Hei kriege v'r	Tempelreer: Good bôrgemeester,

Glasvezel in Belsj

Zjèr geit zjus wie väöl aan- der Mestreechtenere tanke in Veldwezelt. Dao aonge- koume steit m'ch dao 'n rij oto's van zeker 500 meter. Nao 'n oor wachte stap Zjèr oet en geit ins kieke boedoer 't zoelang doort. Pal veur d'n ingaank vaan 't tankstation weurt 'n sleuf gegraove en 50 meter dao achter goejt 'n ander graafmesjen de sleuf weer touw. Zjèr snap dao geine mieter vaan en vreug ein vaan die Belzje wat ze aon 't doen zien. "Awel, meneer we zijn

in Veldwezelt ook glas- vezel aan 't installeren en daarvoor wordt deze sleuf gegrave. Ge kunt seffens weer tanken als de sleuf weer wordt gesloten."

Zjèr kiek 't ziech nog even- kes aan en vreug aan de- zelfde Belsj; "Meh, menier 't ierste graafmesjen graaf de sleuf en de 't twiede graafmesjen goeijt die sleuf weer touw. Wee lèkg dee kabel daan?"

"It-is te zeggen maar van- daag is onze kabellegger ziek."



Nui stumsysteem Vastelaovendsleedsje in Belsj

't SMV heet beslote um 't koumend jaor 't stumme bij 't Mestreechs Vastelaovends- leedsjesconcours te veran- dere. Me is e bitsje veerdeeg mèt de jaorlekse consterna- tie euver 't gewonne leedsje en of 't stumme wel zoe ierlek waor.

Veur 't koumend jaor heet 't SMV gekoze veur 'n stum-

ming nao Russisch model. Dat hèlt in tot nog mer 1 leedsje nao de finaal geit. Naotot 't leedsje 2 kier is opgeveurd, weurt gestump. Krijg 't leedsje de mieste stumme, daan geit 't door nao de finaal. Ederein dee neet op 't leedsje heet gestump of zeet tot 'r 't nijs vint, krijg 'n inkel reis mèt d'n

trein nao Kerkraoj. In de finaal weurt 't leedsje nog 'ns gezoonge. En daan maag weer gestump weure. Heet 't leedsje ocht in de finaal 'n mierderheid, daan weurt dat 't Vastelaovends- leedsje vaan 2025.

Mopke

Odin zit aon 't bufèt bij Hallo Mestreeg en heet mie es ge- nòg gehad. Op e gegeve mo- mint stop 'n bös vol lillipötters aan de Groete Grach.

Die goon allemaol bij Hallo Mestreeg nao binne, goon nao de wo en goon metein weer nao boete. Odin beloert ziech dat taferiel zoe good es heer kin en zeet tege hospes Luc: "Zjègk Luc, hik, iech kin

deneve zitte meh volgesj miech zien zjus de pupkesj vaan dien voetbalbäönsje 'm geklipseerd..."

RECLAM

Veer zien us...
...in Mestreech!

HOFLIVVERANSEER
VAAN ZIENE HOEGLÖSTIGHEID

MAISON LOUIS
mannenmode
Maastricht
www.maisonlouis.nl
043-321 3000

SMEETS AUTOGROEP WENST IEDEREEN
'NE SJIEKE VASTELAOVEND!

Heerlen
Handelsstraat
045 - 560 9900

Ittervoort
Australiëstraat 4
0475 - 39 9900

Venlo
Venrayseweg
077 - 207 9900

Eindhoven
Steenoven 17
040 - 249 8900

Masked Singer gebaseerd op oetrophe Hoeglöstegheid Mestreech

Op versjèllende juice-kenale (vrij vertaold in 't Mestreech "zwetsnuits") waar lès te leze tot de Masked Singer gebaseerd is op 't oetrophe vaan d'n Hoeglöstegheid in Mestreech. D'n Tempeler is goon belle mèt d'n hier Patrick Hink van de produc-tiemaotsjappij de blauwe cirkel. Zien reactie op eus vraog, of dit woer is:

'Jao dat klop Tempeler. In 2018 waor iech veur d'n irste kier in Mestreech en wel op 'ne zondag. 't Waors op 14 jannewarie rappeler iech miech. Iech arriveerde op Mestreech centraal mèt d'n trein oet Aalsmeer. Iech leep riechting de aw Brögk en loerde mien ouge oet. Iech dink wat gebäört hei.

Zoe zeet geer mer weer tot alles toch beginnt in Mestreech....
'ne Maan of vrouw (dat wis



MVV-spits neet te vinden

Bij de lèste training veur de wedstrijd oontbraok de MVV-aonvaller Mart Remans. Nao 'nen daag zeuke voont trainer Maurice Verberne häöm eindelek. Remans had ziech al de gansen daag verstoompeld in de mat-triaolkas. Trainer: 'Boe waorste? Boerum zitste in gaodsnaom in de kas?' Remans: 'Iech had m'ch verstoompeld, umtot geer in de gezèt zag tot 't lesteg is um gooij spitsje te vinden.'

Mosasaurusse trök in Mestreech

Naotot get Franse e paar hoonderdjaor geleie de mosasaurus geklajd höbbe, is noe eindelek 'n kemissie bijeingekeume um dat bies trök te kriege. Die Fransze höbbe destieds, volgens de euverlevering, veerteg flesse wien betaold veur de kop en zoe van dat bieske. En gezeen de devaluatie vaan de wien in Fraankriek hove veer noe neet mie te beeje es e duuske Apostelhoeve. Oondertösse mote

veer 't hei nog doen mèt euze Bèr en Lars, die mèt hòlp vaan get tubes Bison Kit weer aoneingeplak zien.

De kemissie heet wijer groet nuits, aongezeen in the US of A 't 'n aontal onderzukers

gelök is um oet DNA vaan Bèr 'n embryo te oontkiele, zoetot de meugelekhed bestieit tot veer straks de besjikking höbbe euver 'n ECH exemplaar. Heiveur weurt de ENCI-groeve

momenteel aongapas tot die

weer vol kin loupe mèt water en 't bieske hei oetgezat kin weure, um in de rösteg periodes in Mestreech ouch eindelek ins get lui te trèkke. Dees kemissie is op dit idee gekoume umtot de wolf oondertösse weer ingebörgerd raak. Ze wouwe iers 'ne mammoet oetzette, meh voonte 'ne mosasaurus toch beter bij de stad passee.



Nui zomertenue Kachelpiepers

In 't kader vaan de opwerming vaan alles zien de Kachelpiepers op zeuk gegaange nao e nui zomertenue. De actie veur dees nui uniforme is begónne en veer kinne uuch alvas 'n klein impressie laote

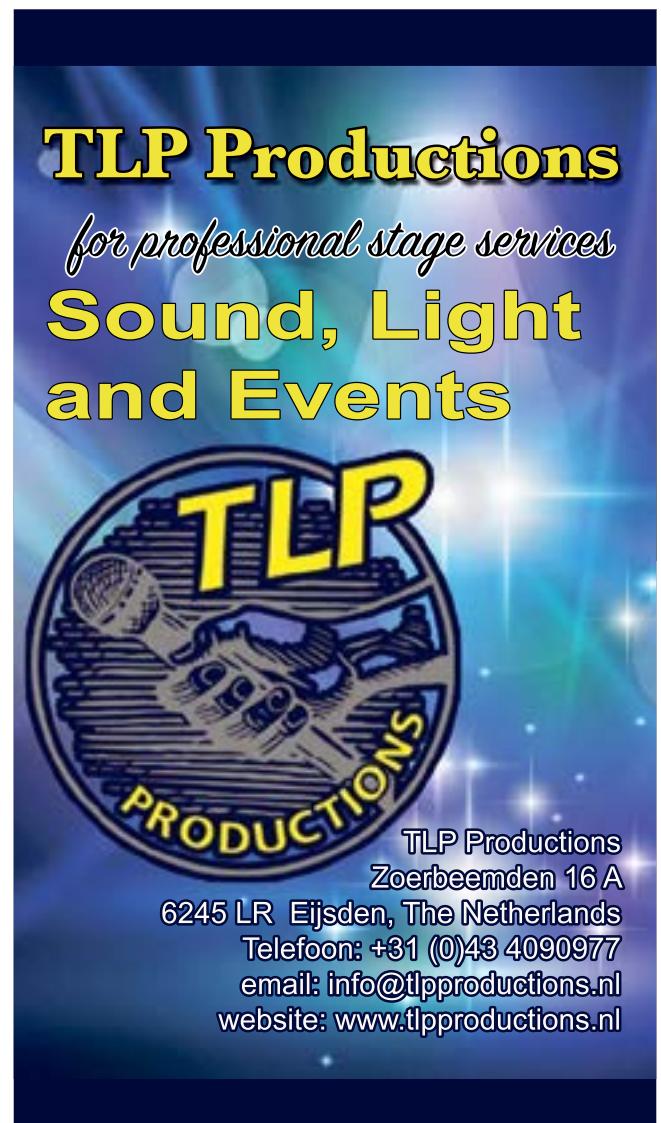
zien. Zoe zalle de dikke en werm sjotse kelté vervaange weure door struje rökskes. Die waore toch onverkoopbaar gewore bij de Roei Neus en noe gooikoup aon te sjaffie.

Wie de pries bekend woort is

metein tot aonkoup euver ge-gaange.... Veer laote uuch nog eve in 't raoje nao wie de res vaan 't tenue geit oetzien...



RECLAM



RECLAM

les tables geeft smaak aan de stad.

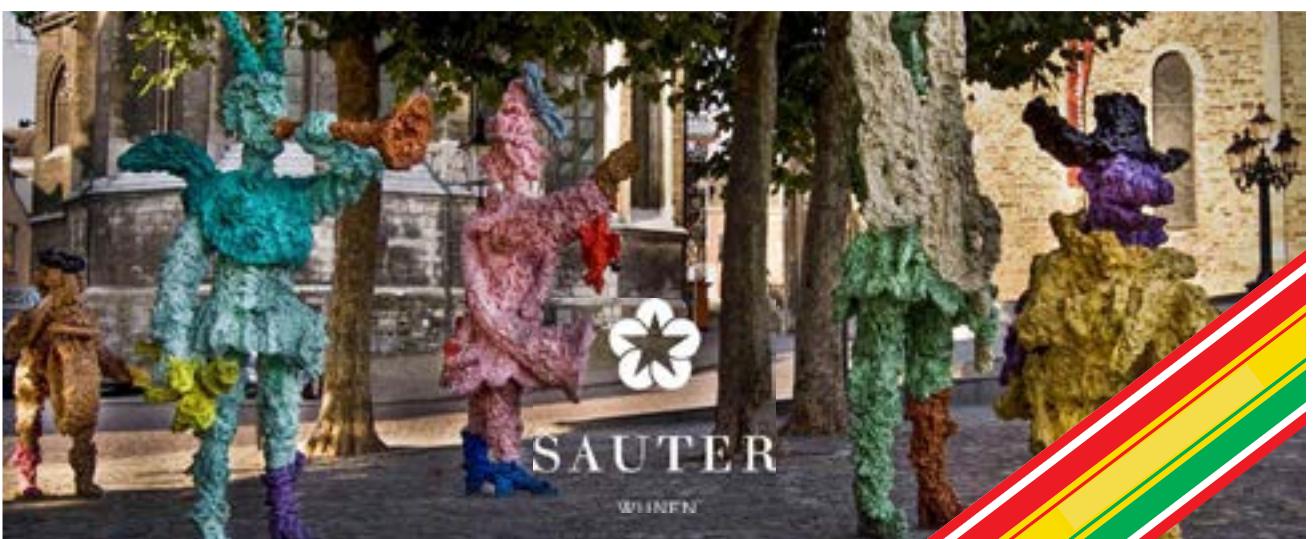
'ne Smakeleke Vastelaovend gewins
Goejt uuch dedoor!

Bekijk alle smaakmakers op lestables.nl



pvm
partij veilig ★ maastricht

In Mestreech
In Mestreech
Zien v'r drei daog oonderweeg!
Fractie Partij Veilig Maastricht



PETER WIJNS
+SCHILDERWERKEN+

Zoerbeemden 14 · 6245 LR Eijsden
Tel. 043-4094797
info@peterwijns-schilderwerken.nl



Boerum goon de *Aspergepiepers* de Vastelaovend vaan de *Tempeleers* euvernumme??

Veer höbbe zoewel Tempeleers es Aspergepiepers get vraoge gesteld, en wèlle uuch de oongeluifeleke antwoorde neet oonthawwe....

is regelt wel get, of neet
T: deginnege mèt de mieste pepèrre onder d'n erm is bij us 't belaankrikste

Wie komp geer aan eur medaäljes?
A: veer höbbe 'nen 3D-printer gekoch, klawwe us orgens 'n oontwerp en ...veerde
T: veer bestelle gewoen bij AliBaba

Wie komp geer aan eur vastelavondsleedsje?
A: get aw kloete aoneinplakke en...veerde
T: veer kriege die gewoen aongeleverd vaan de SMV

Wienie begint bij uuch d'n optoch?
A: es veer zoewied koume, nao eus zaoterdagavondzitting
T: es ederein genög pepèrre heet um mèt onder d'n erm te loupe

Wie komp geer aan eur prinse?
A: veer zeuke gewoen de sjouwlielekste Mestreechteeneer
T: veer zeuke gewoen 'ne knappe jong en anders hole veer eine bij de Aspergepiepers

En de indvraog: höb geer genög cent um dit alles te betaole?
A: veer höbbe genög zwarte sponsors, en euveral betaole veer zelde veur wat veer drinke

Wie zien eur zittinge oet?
A: get zate kloete oetnudege, aonein plakke, genög beer en... veerde
T: veer laote dit gewoen euver aon 'nen Aspergepieper
Wee organiseert alles bij uuch?
A: eigelek niemes. Wee neuchter

T: veer höbbe 'n financieel kemiessie, 'n spengskes-kemiessie, 'n donateurs-kemiessie, 'n medaälje-kemiessie, 'n optoch-kemiessie, 'n kemissie veur de boorsplate, 'n kemissie steunpilere, en wijer drinke veer neet, meh kint geer altied donere op eus rekening.

Aspergepiepers zètte door

Aspergepiepers nuitsblaad:

Begin mer te zeuke nao 'ne Jäöghoeglestegheid,

Zie goon e fokprogram beginne veur de nuie de bok vaan de Kachelpiepers,

Eine heet Kaffee de Sjans euvergenome

Aspergepiepers geve cursus weerbaarheid aan onder mie de Kemeleers en de Tempeleers, um ziech staond te hawwe en neet zjus wie Hier en de Heeg oet te valle.

Patrick Jaspers zal die lèsse weerbaarheid en valtraininge geve aan um te beginne Beppie

De Statute vaan de Aspergepiepers ziен gevonden; zie bestoon al 111 jaor

Wèthawwersposte instabel. Bastiaens eweg, Volt oonder 220. Alex Meij ouch opgezag: Aspergepiepers lievere bij de volgende verkezinge ouch de nuie wèthawwer.

Aspergepiepers deile QR-code oet mèt de antwoorde vaan d'n Doorstromtoets in cortège.

Nuie raod vaan touwziech lid MVV weurt 'nen Aspergepieper.

Nog e book: nao 'Crapuul' noe 'D'n Aspergepieper'.

Hei had uuch advertentie kinne stoon,
gelökkig hadde veer nog gét duite euver....



RECLAAM



DAMES EN HEREN KAPSALON
bibOB
HERCULESHOF 29, 6215 BG MAASTRICHT
TEL. 043-3431817

dordan kappers
Brusselsepoort 8
6216CE Maastricht
T. 043 3432286
www.dordankappers.nl

G R M
STEIGERBOUW & VERHUUR
043 - 3440653



SCHILDERSBEDRIJF CYRILLE PEREE CV

onderhoud
onroerend goed

Posthoornstraat 69 • 6219 NV Maastricht • 0031 (0)6 28272126
• info@schildersbedrijfperree.nl • www.schildersbedrijfperree.nl

NL GARANTIE

Geer höb 't neet vaan us

Zoe wie eder jaor haw-we v'r uuch, zjus wie de Privé's, Story's en Wat Is Loos vaan allewijl, op de huugde vaan wat in eus stad gebäört. Al daan neet oet ierste (leefs neet) hand. Dit heukske is dus bestump veur alle vinger-aoflekende verhaole, al daan neet ech woer. Oet oonbekinde bron is vernome tot.... Vertelt 't neet wijer, dat doen veer wel.

Door 'ne bekinde blommis woort André vaan us (es 't us oekump neume veer 'm zoe...) verras mèt 'n eige blom. Me perbeerde dit te prizzentere es "viooltje Rieu", meh euzen eige plantdeskunde wijs te vertèlle tot 't toch ech euvergespote zjeraniums waore.



Theo Bovens heet zienen tweedehands-tweidekans kamerjas wete te sliete aan de jonges vaan L1 um hun actie veur winterjasse veur lui die kaw dreige te lije te oondersteune. Volges häöm waor dit gooijekouper es nao de stomerij bringe. Achteraaf höbbe de in de tesse zittende zakdeuk op 'n veiling nog genög opgebrach veur twie winterjasse.



't Is te hope tot Aspergepiepers (ex?) Odin en Luc (ouch Zöpper ex?) dit jaor de gooij mötse opzètte, anders mote ze bij de Tempeleers (neet ex?) dit gans sezoen hure: hieperdepiepiep ASPERGE!!!!



Binne de parochies waor euzen deke John Dautzenberg, naotot heer onder 'n vergadering get hel mieljaar (zoonder god) had gezag, de gebete Joep. Jehao, mèt minder personeel, biste al gaw 't hunneke.



Pat Spronken, euze sjink-in-spé, had bekans Sinterklaos in zie böske opgebracht, umtot klachte vaan awvers waore gekoume tot deen heilige wel mèt de boot, meh wijer neet op e peerd waor gekrope. Wie dat huurt bij 'nen ECHTE. Volges die awvers waor 'nen twiedehands optochtwagel gebruik um Sinterklaos door de stad te laote tòkke.



Alleh, zeet geer weer e bitsje op de huugde, veer dorve neet alles aan de groete klok te haange, um wijer rechszake te veukoume.

Milieumaotregеле

um de loch in Mestreech zuver te hawwe moet ederein allewijl mèt d'n oto de groetste umweeg nao hoes make.



Höb geer wel ins ge-perbeerd van de Pestoer Habetstraat nao Aajd-Caberg te koume? Of vaan d'n Ezelement nao de Groete Lurestraat?

Gelökkeg höbbe ze bij de gemeinte e good euverziech van alle straatwerk um get glasvezel onder de grond te kriege en



Mestreechs for expats

If you want toe have a glas of beer or something to knabbel djoering the vastelavend here we give you some inspiration:

ENGLISH	MESTREECHS	PRONUNCIATION
One beer	e pëlske	uhh pëskuh
Two beer	twie pëls	tweeh pëskuhhs
Many beer	väöl pëls	fuel pëls
Please in a glass	vergeet 't	just plestic
An egg	'n ei	unnay
A bitterball	'n poortie balle	uhhn powersie bahll
One gehakbal	eine bal gehak	aine bhal kuahck
One tuut fried	ein friet	ain freed
With sauce	mèt sajs	with sahais



RECLAM

Sevagram

wins ederein 'ne
hiële fijne en sjieke
Vastelaovend!



werkenbijsevagram.nl

